



UNIVERSIDADE FEDERAL DO MARANHÃO

Centro de Ciências Humanas - Departamento de Letras

VICE VERSA, Oficina de Tradução de francês: das Ciências Humanas à Literatura

(EDITAL PROEXCE/UFMA Nº 05/2017 - SIGProj Nº: 311850.1458.317467.1610201)

LEITURA COLETIVA DE TRADUÇÕES FRANCESAS E BRASILEIRAS

Organização: Núcleo de Tradução Versa (CNPq - Pro-Reitoria de extensão)

PROGRAMAÇÃO

16h00 - Abertura oficial

16h30 - Leitura coletiva bilingue

Bloco I: Ciências Humanas e Sociais traduzidas

OR-DEM	TÍTULO	AUTOR	ANO	TRADUTOR
01	<i>A DESIGUALDADE ESTÁ NO ÂMAGO DOS PROBLEMAS SOCIAIS?</i>	HUBERT GUILLAUD	2019	MARTA BARROS E SILVA
02	<i>PARTEIRAS: UM MUNDO PELAS MÃOS</i>	INSTITUTO NÔMADES	2013	MARIE-FRANCE SCHMITTER DOS SANTOS
03	<i>POLÍTICA INTERNACIONAL E DEFESA NO CANADÁ E EM QUÉBEC</i>	KIM RICHARD ET AUTRES	2007	POLIANA DE CÁSSIA ARAÚJO FERREIRA
04	<i>A GEOGRAFIA DE PAUL VIDAL DE LA BLANCHE DIANTE DO LITÍGIO GUIANÊS: A CIÊNCIA À PROVA DA JUSTIÇA</i>	GUY MERCIER	2009	DANDARA MIRANDA TEIXEIRA DE LIMA
05	<i>A GEOGRAFIA DE PAUL VIDAL DE LA BLANCHE DIANTE DO LITÍGIO GUIANÊS: A CIÊNCIA À PROVA DA JUSTIÇA</i>	GUY MERCIER	2009	MACILDA SENA DOS SANTOS
06	<i>O OUTRO SOU EU: TESTEMUNHO DE UMA REENCARNAÇÃO</i>	ELIJAH ARY	2019	MARISA BORGES OLIVEIRA
07	<i>SEMINÁRIO 24: "A IGNORÂNCIA QUE SABE DE UM EQUÍVOCO DÁ ASAS AO AMOR"</i>	JACQUES-MARIE ÉMILE LACAN	1976	RAISSA DOS SANTOS ROCHA
08	<i>PARENTALIDADE E PSICANÁLISE</i>	LOUIS SCIARA	2016	LETÍCIA MARIA RAMOS MELO

Bloco II: Literatura traduzida

OR-DEM	TÍTULO	AUTOR	ANO	TRADUTOR
09	<i>A GAROTINHA DO SENHOR LIHN</i>	PHILIPPE CLAUDEL	2005	ANDRESSA MACHADO DE ALMEIDA
10	<i>VIAGEM AO REDOR DE MIM</i>	AÍLA DIOGO	s.d.	CYNTHIA DAS GRAÇAS PINTO MORAES
10	<i>QUANDO OS ESCRITORES FALAM DA LÍNGUA FRANCESA</i>	VIRGINE LÉROT	2017	NILDE SELMA AGUIAR CARVALHO
12	<i>CONTOS E LENDAS DA FRANÇA</i>	GALINA KABACOVA (org.)	1998	LUANA MATOS DE OLIVEIRA
13	<i>CONTOS E LENDAS DA FRANÇA</i>	GALINA KABACOVA (org.)	1998	ANA MÁRCIA EVANGELISTA LISBOA
14	<i>A FESTA DAS ÁRVORES E DO CAÇADOR</i>	RENÉ CHAR	1948	JOSÉ DE MOTA DE SOUZA
15	<i>INFORTÚNIO</i>	SCHOLASTIQUE MUKASONGA	2014	SISLENE COSTA DA SILVA
16	<i>O PESCADOR E O VIAJANTE</i>	JEANNE-MARIE LEPRINCE DE BEAUMONT	1806	VANESSA SOEIRO CARNEIRO

18h00 - Encerramento, sorteio de livros

18h30 - Confraternização ou buffet.

Émilie Geneviève Audigier
Coordenadora da Oficina

EQUIPE:

Alberto de Sousa Rocha Junior - Ana Márcia Evangelista Lisboa - Fernanda Franco Garcês - Thalissa Ferreira Rodrigues

APOIO:

